

# 2 - Friendship Battle! Yuga versus Ranma!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:31]** ---

I know this is sudden,  
but here's our story so far!

**[01:34]** ---

The Ace of Games, Yuga Mikado  
has started playing Buddyfight!

**[01:37]** ---

His Buddy is the Deity of Combat,  
Gargantua Dragon!

**[01:41]** ---

And during his first ever Buddyfight...

**[01:43]** ---

Yuga used Garga's G.Evo ability, as well as  
the newly-evolved Deity Gargantua Punisher,

**[01:49]** ---

to reign victorious over his  
opponent Tasuku Ryuenji!

**[01:54]** ---

Winner: me!

**[01:57]** ---

This is the living room...

**[01:59]** ---

It's a space where we all eat together,  
and just generally relax and hang out.

**[02:03]** ---

What are you doing, Yuga?

**[02:04]** ---

I'm showing Garga around our home.

**[02:07]** ---

Indeed. From today onwards, I will be  
living in this house together with Yuga.

**[02:12]** ---

I'm thrilled to have a Buddy, but I never thought I'd end up living with him!

**[02:18]** ---

I just thought of something great!

**[02:20]** ---

Help me out, will you?

**[02:21]** ---

Help? With what, exactly?

**[02:24]** ---

There goes the Ace of Games, thinking up another game...

**[02:31]** ---

Friendship Battle!

Yuga versus Ranma!

**[02:35]** ---

All right! Cameras are rolling!

**[02:40]** ---

Here!

**[02:42]** ---

Here! And here! And here!

**[02:45]** ---

And this is the last one!

**[02:48]** ---

It's an epic win!

**[02:49]** ---

What did you do that for?

You impudent children!

**[02:51]** ---

Ran! Ran! Ga-woo!

**[02:58]** ---

Don't play with your food!

**[03:03]** ---

Incidentally, the apples we used in this video...

**[03:06]** ---

Were delicious as a snack!

**[03:07]** ---

Our next video is coming soon, so don't forget to... Check us out!

**[03:16]** ---

So this is tonight's meal...

**[03:18]** ---

The octopus dumplings that our mom makes are the tastiest in the whole world.

**[03:22]** ---

It's from a traditional Mikado family recipe that I learned from Grandma herself.

**[03:25]** ---

Now, please enjoy.

**[03:26]** ---

I gratefully accept.

**[03:31]** ---

Huh? Don't you like it?

**[03:36]** ---

Hey!

**[03:36]** ---

He ate ours as well!

**[03:39]** ---

Oh no!

**[03:40]** ---

They were so delicious,  
I lost all control...

**[03:43]** ---

I can make some more right away,  
so there's no need to be so depressed.

**[03:47]** ---

Is that true?

**[03:48]** ---

In that case, I must have more!

**[03:52]** ---

Yuga, help me carry this futon for Garga.

**[03:56]** ---

Once we're done with this,  
do you want to have a Buddyfight?

**[03:59]** ---

Sounds great! The truth is, I've been  
itching to have another Buddyfight!

**[04:04]** ---

Wait a second... won't those spiky  
things on his back rip up the futon?

**[04:09]** ---

No need for concern.

**[04:12]** ---

Go ahead, touch them.

**[04:14]** ---

Oh! They're soft now...

**[04:15]** ---

That's handy.

**[04:18]** ---

The bath is free.

**[04:19]** ---

Garga, you can go ahead and take a bath.

**[04:21]** ---

What's a bath? Where am I supposed

to take it? What are you talking about?

**[04:29]** ---

So this is what the humans call a bath...

**[04:32]** ---

How divine, how divine...

**[04:35]** ---

Huh?

**[04:36]** ---

Where's your Buddy?

**[04:37]** ---

That's a mean thing to ask me!

**[04:41]** ---

Only two left...

**[04:44]** ---

Choose one!

**[04:45]** ---

This one.

**[04:46]** ---

Whoa, you didn't think twice!

**[04:48]** ---

In that case, I'll take this one.

**[04:50]** ---

If I'd chosen the other pack back then...

**[04:54]** ---

Garga would be Ranma's Buddy right now...

**[04:57]** ---

I've got a brilliant idea!

**[04:58]** ---

How about this?

**[05:01]** ---

If you lose this Buddyfight match,  
you have to give me Garga.

**[05:04]** ---

What?

**[05:06]** ---

I'm joking, just joking!

**[05:08]** ---

Don't take it seriously!

**[05:14]** ---

I use Crimson Fist,  
Dragoblaze to attack the fighter!

**[05:17]** ---

That's 3 damage!

**[05:18]** ---

Whoa! I lost...

**[05:20]** ---

Even the great Ace of Games

has suffered utter defeat!

**[05:23]** ---

After all, I'm the veteran  
when it comes to Buddyfight.

**[05:26]** ---

I've got loads more experience than you!

**[05:28]** ---

I shouldn't have said I was just joking...

**[05:31]** ---

Huh?

**[05:32]** ---

Oh, it was nothing.

**[05:34]** ---

Ranma, it's already 8!  
You need to start heading home.

**[05:37]** ---

Really? It's that late already?

**[05:39]** ---

I know. Tomorrow at lunch, let's have another  
Buddyfight at the school fighting stage.

**[05:43]** ---

Oh, sure...

**[05:45]** ---

Good night, ma'am!

**[05:47]** ---

Take care!

**[05:51]** ---

Oh no, I slept in!

**[05:55]** ---

If Ranma is a child that belongs to another household,  
why does he eat breakfast and dinner at this house?

**[06:00]** ---

Ranma's parents are really busy with work,  
so they don't have time to make meals.

**[06:04]** ---

So he started eating at our house.

**[06:07]** ---

Speaking of which, today will  
be Garga's first day at school...

**[06:10]** ---

Huh?

**[06:11]** ---

Tell me what preparations I should  
make to venture to this school.

**[06:16]** ---

I don't think you need to do anything.

**[06:21]** ---

Yuga and I met as soon as we enrolled in elementary school.

**[06:25]** ---

From the very first day we met, we were totally in sync!

**[06:28]** ---

We played all kind of games together.

**[06:31]** ---

For me, it's like having two big brothers. it's so much fun!

**[06:34]** ---

That's so sweet, I think I'm going to cry!

**[06:38]** ---

This is the school that we attend. Aibo Academy.

**[06:41]** ---

Our school is one of the strongest Buddyfight academies in the world,

**[06:45]** ---

and it's crawling with skilled Buddyfighters!

**[06:48]** ---

And that's not all.

**[06:50]** ---

That's right! This school is also the alma mater of Yuga's dad, who's currently in America!

**[06:54]** ---

Dad recommended it as a good school even without the Buddyfight angle,

**[06:58]** ---

so I decided it was the school for me.

**[07:03]** ---

I never really paid attention to them before,

**[07:05]** ---

but those students who have monsters with them must be Buddyfighters, huh.

**[07:09]** ---

Took you long enough to notice!

**[07:11]** ---

Well, see you later!

**[07:12]** ---

Are you okay walking home on your own?

**[07:14]** ---

Of course! I'm a third-grader now!

**[07:18]** ---

Third-graders sure are lucky. Unlike us

sixth-graders, they only have classes until noon.

**[07:24]** ---

Now that I think of it, I guess I was around Haru's age when I started playing Buddyfight.

**[07:29]** ---

You've been a Buddyfighter for that long, huh...

**[07:36]** ---

-Ranma, I've got to talk to you about...  
-There he is!

**[07:39]** ---

Wh-What's their problem?

**[07:40]** ---

It's Garga!

**[07:41]** ---

He's so cute!

**[07:43]** ---

Whoa!

**[07:44]** ---

-I can't believe it's really him!  
-S-Stop that!

**[07:45]** ---

These spiky things are soft!

**[07:47]** ---

They're squishy and feel so nice!

**[07:49]** ---

In that case...

**[07:57]** ---

How's that! Aren't I terrifying?

**[07:59]** ---

He's so cool!

**[08:01]** ---

Huh?

**[08:06]** ---

This is all I can take...  
Apologies!

**[08:13]** ---

This noise is unacceptable...

**[08:16]** ---

In the case of this symmetrical figure,

**[08:18]** ---

lines A, B, C, D, E, F, I and J intersect at right angles with line segments 1 and 2...

**[08:24]** ---

I guess I should have a proper talk with him about this...

**[08:28]** ---

It's lunch break!

**[08:36]** ---

Ran! Ran! Ga-woo!

**[08:39]** ---

All right! Today's Ran-Ga Channel video features the two of us in a live Buddyfight!

**[08:45]** ---

I won't go easy on you just because we're friends!

**[08:50]** ---

I never got a chance to talk to him...

**[08:55]** ---

Good luck, both of you!

**[08:59]** ---

All right. You luminize first.

**[09:03]** ---

Wait just a minute!

**[09:05]** ---

I'm UFO Takokichi!  
Warp successful, chu!

**[09:09]** ---

I-Ion?

**[09:10]** ---

Huh? You know her?

**[09:12]** ---

Not only do I know her, we're related.

**[09:14]** ---

That's exactly right! I'm the brilliant sunshine-y star of the world of Buddyfight...

**[09:21]** ---

Ion Nanana!

**[09:23]** ---

Yeah!

**[09:25]** ---

The truth is, Yuga Mikado and I are cousins!

**[09:29]** ---

Hey Yuga! Congratulations on your Buddyfight debut!

**[09:32]** ---

Th-Thanks...

**[09:33]** ---

Ion stakes her life on Buddyfight commentating!

**[09:37]** ---

But that's enough chatting about personal matters.

**[09:40]** ---

Let's get this Buddyfight started!

**[09:42]** ---

Time to luminize, chu!

**[09:44]** ---

A Deity's Dragon Brigade descends!

**[09:49]** ---

Luminize! Dradeity!

**[09:54]** ---

I'll pierce you with these Crimson Fists!

**[09:58]** ---

Luminize! Crimson Explosion!

**[10:04]** ---

Buddy...fight!

**[10:06]** ---

Raise the flag!

**[10:10]** ---

Dragon World!

**[10:17]** ---

Gargantua Dragon!

**[10:29]** ---

What's going on? I can sense a faint disturbance in Yuga's heart.

**[10:33]** ---

I hope that this doesn't affect his Buddyfighting...

**[10:59]** ---

Come on! Yuga!

**[11:01]** ---

Draw! Charge and draw!

**[11:05]** ---

I call Garbird to the center, and place the top card of my deck in his soul!

**[11:10]** ---

Here I go, chirp!

**[11:13]** ---

Let me try that again.

**[11:14]** ---

Here I go, chirp!

**[11:16]** ---

Garbird, attack Ranma!

**[11:18]** ---

I'm going to give it to him, chirp!

**[11:26]** ---

Next, it's Ranma's turn, chu!

**[11:29]** ---

Draw! Charge and draw!

**[11:32]** ---

I equip!

**[11:39]** ---

Crimson Fist, Dragoblaze!

**[11:42]** ---

I call Crimson Battler,  
Guns Knuckle Dragon to the left!

**[11:45]** ---

I'm going to blast  
through to the other side!

**[11:49]** ---

I call Crimson Battler,  
Burn Guts Dragon to the right!

**[11:54]** ---

I'm here!

**[11:56]** ---

I'm fired up!

**[11:57]** ---

I've got guts to spare!

**[11:59]** ---

Burn Guts, attack Garbird!

**[12:02]** ---

Guts Punch!

**[12:05]** ---

B-B-Bird!

**[12:08]** ---

He withstood the attack  
thanks to Soulguard!

**[12:11]** ---

Guns Knuckle, follow him!

**[12:13]** ---

All right!

**[12:14]** ---

This shot will get things started!

**[12:16]** ---

I'm a goner, bird.

**[12:19]** ---

Penetrate!

**[12:23]** ---

An ability that deals damage to the fighter when  
the center monster is destroyed... that's Penetrate!

**[12:29]** ---

You'd better remember it!

**[12:34]** ---

That's it for my turn!

**[12:36]** ---

You can really tell that Ranma

Kakogawa has tons of experience!

**[12:38]** ---

He used his monster's Penetrate ability  
and skillfully attacked with an item to

**[12:42]** ---

whittle away half of his  
opponent's life points in one turn!

**[12:46]** ---

Draw! Charge and draw!

**[12:50]** ---

I equip!

**[12:51]** ---

Deity Dragon Sword, Garblade!

**[12:56]** ---

I call Gardog to the right!

**[13:00]** ---

You call, I answer!

Leave it to me, dog!

**[13:04]** ---

I call Garcat to the left!

**[13:08]** ---

Meow-I right! I'm going to do it, cat!

**[13:12]** ---

Yuga Mikado equips an item and calls  
some monsters as he prepares to attack!

**[13:17]** ---

Burn Guts, Move to the center!

**[13:22]** ---

Ranma Kakogawa uses the Move ability  
to protect his center! Talk about efficient!

**[13:27]** ---

That's how you use Move!

**[13:29]** ---

Don't you forget this either.

**[13:31]** ---

Yeah, I'll remember that for later!

**[13:33]** ---

Garcat, attack Burn Guts!

**[13:39]** ---

I cast! Dragonic Counter!

**[13:44]** ---

Sorry, dog.

**[13:46]** ---

What?

**[13:47]** ---

Due to Dragonic Counter,  
Yuga Mikado's attack has failed!

**[13:51]** ---

In addition, Gardog was destroyed, chu!

**[13:55]** ---

I'm not done yet!

**[13:56]** ---

I cast! Green Dragon Shield!

**[14:05]** ---

My turn is over.

**[14:07]** ---

Ranma Kakogawa returned Burn Guts to his hand earlier,  
but now he calls him to the right once again.

**[14:11]** ---

And he takes the opportunity  
to attack Yuga Mikado!

**[14:15]** ---

Burn Guts, attack the fighter!

**[14:17]** ---

Guts!

**[14:20]** ---

Follow him, Guns Knuckle!

**[14:24]** ---

This will finish you!

**[14:26]** ---

Dragoblaze has a critical of 3!  
Will this be the deciding blow?

**[14:30]** ---

I cast!

**[14:32]** ---

Blue Dragon Shield!

**[14:40]** ---

He blocks the attack!

**[14:41]** ---

Yuga Mikado has somehow  
survived the onslaught of attacks!

**[14:45]** ---

But Yuga Mikado is down to 1 life remaining!  
His defeat is as obvious as a funeral pyre!

**[14:52]** ---

Unlike your Buddyfight with Tasuku,  
there's a disturbance in your heart.

**[14:56]** ---

Huh?

**[14:57]** ---

What is the cause of this disturbance?

**[15:03]** ---

Are you maybe thinking...

**[15:04]** ---

What if I'd been the one to choose  
the pack that had Garga's card in it?

**[15:13]** ---

I thought so.

**[15:16]** ---

How could you tell?

**[15:18]** ---

Of course I could tell.

We're friends!

**[15:25]** ---

I keep thinking of that moment...

**[15:28]** ---

If you'd chosen the pack first, right now  
Garga might have been your Buddy.

**[15:35]** ---

When I think about that,  
I feel like I did something bad.

**[15:40]** ---

Yuga...

**[15:44]** ---

To tell the truth, I did think if only  
I'd been the one who got Garga's card!

**[15:50]** ---

After all, I want a Buddy too.

**[15:56]** ---

But it's okay!

**[15:58]** ---

Someday, for sure, I'm going to get my own Buddy  
who's an even more amazing monster than Garga!

**[16:04]** ---

Ranma...

**[16:07]** ---

Opening your hearts in all sincerity, and  
expressing your thoughts and feelings directly...

**[16:12]** ---

This human concept of  
friendship is a beautiful thing.

**[16:18]** ---

Now, come at me with  
everything you've got!

**[16:20]** ---

I understand.

**[16:21]** ---

My turn.

**[16:22]** ---

Draw. Charge and draw.

**[16:30]** ---

I Buddy call Gargantua  
Dragon to the right!

**[16:36]** ---

All enemies are powerless before my blade!

**[16:40]** ---

Here he is!

**[16:41]** ---

Yuga Mikado's dependable Buddy, Gargantua  
Dragon has finally made an appearance!

**[16:47]** ---

Meanwhile, Ranma Kakogawa is  
shoring up the defense of his center.

**[16:50]** ---

Garcat, attack Burn Guts!

**[16:54]** ---

But Yuga Mikado manages  
to pry open that center!

**[16:56]** ---

I cast! Barbed Wire!

**[17:00]** ---

And now Ranma Kakogawa uses a spell to  
prevent his opponent from using an item!

**[17:04]** ---

Garga! Attack the fighter!

**[17:06]** ---

I understand!

**[17:09]** ---

I cast! Green Dragon Shield!

**[17:13]** ---

Double Attack!

**[17:17]** ---

I cast! Blue Dragon Shield!

**[17:23]** ---

This defense can only be  
described as aces!

**[17:25]** ---

No matter how much Yuga Mikado attacks...  
Ranma Kakogawa isn't giving an inch!

**[17:29]** ---

He's really showing his chops as  
the more experienced Buddyfighter!

**[17:32]** ---

I've got monsters and an item as well.

**[17:35]** ---

As soon as it's my turn again,  
I'll defeat you for certain.

**[17:39]** ---

We'll see about that.

**[17:41]** ---

I know this is sudden, but let me explain!

**[17:44]** ---

During the previous evening's Buddyfight,

**[17:45]** ---

Yuga was made painfully aware of Ranma's superior knowledge and understanding of Buddyfight cards.

**[17:50]** ---

And he intuitively knew...

**[17:51]** ---

The only way to defeat Ranma was to stake everything on G.Evo!

**[17:55]** ---

In order to defeat me during this turn,

**[17:58]** ---

you'd need Gargantua Dragon Blast Mode and Deity Gargantua Punisher.

**[18:04]** ---

You've had one of those cards from the very start, right?

**[18:08]** ---

My guess is, the card you have is...

**[18:11]** ---

Blast Mode.

**[18:12]** ---

Ranma's read of the situation was right on the money!

**[18:15]** ---

Blast Mode was in Yuga's hand all along!

**[18:21]** ---

So all that's left is Gargantua Punisher.

**[18:24]** ---

If you have that, you'll win.

**[18:27]** ---

Does Yuga have Deity Gargantua Punisher?

**[18:30]** ---

Or does he not?

**[18:32]** ---

So? Which is it?

**[18:41]** ---

Yuga Mikado...

**[18:42]** ---

Is now changing Garga's mode!

**[18:45]** ---

Gargantua Dragon!

**[18:47]** ---

G.Evo, activate!

**[18:49]** ---

Change! Gargantua Dragon, Blast Mode!

**[18:58]** ---

Blast Mode!

**[19:01]** ---

Garga! Attack the fighter!

**[19:13]** ---

I have Double Attack!

**[19:20]** ---

Yuga! Time for Final Phase!

**[19:22]** ---

Final Phase!

**[19:23]** ---

I cast!

**[19:24]** ---

Deity Gargantua Punisher!

**[19:44]** ---

Impact!

**[19:45]** ---

Deity!

**[19:46]** ---

Gargantua...

**[19:48]** ---

Punisher!

**[20:06]** ---

Game End!

**[20:08]** ---

The victor is Yuga Mikado!

**[20:10]** ---

Viva!

**[20:17]** ---

Just as I thought, he's strong.

**[20:20]** ---

The Ace of Games.

**[20:24]** ---

Winner, me!

**[20:27]** ---

The Ace of Games is victorious, chu!

**[20:29]** ---

Well done, Yuga!

**[20:31]** ---

Yuga, Ranma, you were both so cool!

**[20:40]** ---

Yuga Mikado, eh...

**[20:50]** ---

That rainstorm came out of nowhere.

**[20:52]** ---

I...

**[20:53]** ---

Yeah?

**[20:57]** ---

Today, I'm going to head straight home.

**[21:01]** ---

I kind of feel like spending today all by myself.

**[21:04]** ---

Well, see you!

**[21:11]** ---

I lost.

**[21:14]** ---

Yuga really is amazing.

**[21:16]** ---

Ranma!

**[21:22]** ---

Ranma!

**[21:23]** ---

I thought I'd bring you an umbrella,  
but it stopped raining.

**[21:33]** ---

That's so you.

**[21:37]** ---

Hey. Look!

**[21:42]** ---

This view is totally aces.

**[21:44]** ---

Yeah.

**[21:54]** ---

We're going to be friends forever.

**[21:57]** ---

Yeah.

**[22:00]** ---

It's a promise.

**[22:13]** ---

Ran! Ran! Ga-woo!

**[22:17]** ---

Hey, fans! Once again, we're going to  
be introducing some special cards!

**[22:21]** ---

The card we're introducing  
today is this one!

**[22:23]** ---

Gargantua Dragon!

**[22:25]** ---

This size 2 monster has  
Soulguard and Double Attack.

**[22:29]** ---

After Garga attacks, G.Evo activates!

**[22:32]** ---

You can place any Garga in your hand  
card on top of him with no call cost!

**[22:37]** ---

Once you put that card on top,  
Garga can stand and attack again!

**[22:42]** ---

Whether or not you activate G.Evo has a major  
effect on how much damage you can deal!

**[22:46]** ---

Garga with his G.Evo ability  
and the new mode Garga...

**[22:51]** ---

How you get these two cards  
in your hand is a key factor!

**[22:58]** ---

What did you think of today's card?

**[23:00]** ---

I hope you'll all use this card to  
build the most powerful deck ever!

**[23:03]** ---

Now then...

**[23:04]** ---

We're off to work on our next video,  
so don't forget to... Check us out!

**[24:41]** ---

Subaru Hoshiyomi is a boy genius  
that everyone calls the Ace of Study!

**[24:44]** ---

What? Subaru plays Buddyfight too?

**[24:47]** ---

Next episode: Clash of the Aces!  
Ace of Games versus Ace of Study!

**[24:51]** ---

Let's do this, Garga.

**[24:52]** ---

Join us for a Buddyfight!

---

Revision #1

Created 2026-06-20 23:35:11 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 23:35:11 UTC by whimsee